

Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Official Journal of the European Patent Office

Journal officiel de l'Office européen des brevets



23. Oktober 1986

23 October 1986

23 octobre 1986

BEILAGE ZUM
AMTSBLATT 9/1986

SUPPLEMENT TO OFFICIAL
JOURNAL 9/1986

SUPPLÉMENT AU JOURNAL
OFFICIEL n° 9/1986

GEBÜHREN

FEES

TAXES

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 22. September 1986 über die Festsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in Spanischen Peseten (Ptas)

Decision of the President of the European Patent Office dated 22 September 1986 laying down the equivalents of the fees, costs and prices in Spanish pesetas (Ptas)

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 22 septembre 1986 portant fixation des contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente en pesetas (Espagne) (Ptas)

Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des Europäischen Patentamts in Spanischen Peseten (Ptas)¹⁾, wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben, festgesetzt. Das Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Article 1

Pursuant to Article 6 paragraph 4, of the Rules relating to Fees, the equivalents of the fees, costs and prices of the European Patent Office in Spanish pesetas (Ptas)¹⁾ shall be laid down as shown in the following schedule. The fees schedule shall form part of this Decision.

Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'Office européen des brevets en pesetas (Espagne) (Ptas)¹⁾ sont fixées comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après. Le barème fait partie intégrante de la présente décision.

Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten Gegenwerte sind für Zahlungen ab 1. Oktober 1986 verbindlich^{2) 3)}.

Article 2

The equivalents laid down in accordance with Article 1 shall be binding on payments made on or after 1 October 1986^{2) 3)}.

Article 2

Les nouvelles contre-valeurs fixées conformément à l'article premier sont applicables aux paiements effectués à compter du 1^{er} octobre 1986^{2) 3)}.

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am 1. Oktober 1986 in Kraft.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 October 1986.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} octobre 1986.

Geschehen zu München am 22. September 1986.

Done at Munich, 22 September 1986.

Fait à Munich, le 22 septembre 1986.

Paul Braendli
Präsident

Paul Braendli
President

Paul Braendli
Président

¹⁾ Zahlungen in Peseten sind auf folgende Konten vorzunehmen: Nr. 30-34800-G « pesetas convertibles » BANCO EXTERIOR DE ESPANA Carrera de San Jeronimo 36 E-28014 Madrid oder Nr. 9.771.089 « pesetas convertibles » CAJA POSTAL DE AHORROS Paseo Calvo Sotelo 7 E-28023 Madrid.

¹⁾ Payments in pesetas must be made to the following bank giro account: no. 30-34800-G « pesetas convertibles » BANCO EXTERIOR DE ESPANA Carrera de San Jeronimo 36 E-28014 Madrid or Nr. 9.771.089 « pesetas convertibles » CAJA POSTAL DE AHORROS Paseo Calvo Sotelo 7 E-28023 Madrid.

¹⁾ Les paiements en pesetas sont à effectuer au compte bancaire n° 30-34800-G « pesetas convertibles » ouvert auprès de BANCO EXTERIOR DE ESPANA Carrera de San Jeronimo 36 E-28014 Madrid ou au compte chèques postaux n° 9.771.089 « pesetas convertibles » ouvert auprès de CAJA POSTAL DE AHORROS Paseo Calvo Sotelo 7 E-28023 Madrid.

²⁾ Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 (1) und (2) der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

²⁾ The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 (1) and (2) of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

²⁾ La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 (1) et (2) du règlement relatif aux taxes.

³⁾ Für Zahlungen in FB, FF, Lit und skr siehe die Übergangsbestimmungen gemäß Artikel 3 des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 28.7.1986 über die Neufestsetzung der Gegenwerte in diesen Währungen (Beilage zum Amtsblatt 7/1986).

³⁾ For payments in FB, FF, Lit and skr see the transitional provisions in Article 3 of the Decision of the President of the EPO dated 28 July 1986 revising the equivalents in those currencies (Supplement to Official Journal 7/1986).

³⁾ Pour les paiements en FB, FF, Lit et skr, voir la disposition transitoire prévue à l'article 3 de la décision du Président de l'OEB du 28.7.1986 relative à la révision des contre-valeurs dans ces monnaies (Supplément au Journal officiel n° 7/1986).

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 8. Oktober 1986 über die Neufestsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in Pfund Sterling (£)

Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des Europäischen Patentamts in **Pfund Sterling (£)**, wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben, neu festgesetzt. Das Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten neuen Gegenwerte sind für **Zahlungen ab 3. November 1986** verbindlich¹⁾.

Artikel 3

Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten seit dem 3. November 1986 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts der Gebühr entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung durch das Europäische Patentamt nachgezahlt wird²⁾.

Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am **3. November 1986** in Kraft.

Geschehen zu München am 8. Oktober 1986.

Paul Braendli
Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 8 October 1986 revising the equivalents of the fees, costs and prices in Pounds Sterling (£)

Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4, of the Rules relating to Fees, the equivalents of the fees, costs and prices of the European Patent Office in **Pounds Sterling (£)** shall be revised as shown in the following schedule. The fees schedule shall form part of this Decision.

Article 2

The equivalents revised in accordance with Article 1 shall be binding on **payments made on or after 3 November 1986**¹⁾.

Article 3

If a fee is paid in due time within six months from 3 November 1986 but only to the equivalent ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months following a request to that effect by the European Patent Office²⁾.

Article 4

This Decision shall enter into force on **3 November 1986**.

Done at Munich, 8 October 1986.

Paul Braendli
President

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 8 octobre 1986 portant révision des contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente en livres sterling (£)

Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'Office européen des brevets en **livres sterling (£)** sont révisées comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après. Le barème est partie intégrante de la présente décision.

Article 2

Les nouvelles contre-valeurs fixées conformément à l'article premier sont applicables aux **paiements effectués à compter du 3 novembre 1986**¹⁾.

Article 3

Si, dans un délai de six mois à compter du 3 novembre 1986, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant de la contre-valeur applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée, si le montant restant dû est versé dans les deux mois qui suivent une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire²⁾.

Article 4

La présente décision entre en vigueur le **3 novembre 1986**.

Fait à Munich, le 8 octobre 1986.

Paul Braendli
Président

¹⁾ Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 (1) und (2) der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

²⁾ Die Übergangsbestimmungen gemäß Artikel 3 des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 28. Juli 1986 (Beilage zum Amtsblatt 7/1986) bleiben unberührt.

¹⁾ The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 (1) and (2) of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

²⁾ The transitional provisions in Article 3 of the Decision of the President of the EPO dated 28 July 1986 (Supplement to Official Journal 7/1986) shall not be affected.

¹⁾ La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 (1) et (2) du règlement relatif aux taxes.

²⁾ Les dispositions transitoires prévues à l'article 3 de la Décision du Président de l'OEB du 28 juillet 1986 (Supplément au Journal officiel n° 7/1986) ne sont pas affectées.

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 8. Oktober 1986 über die Festsetzung der Gegenwerte der Gebühr für ein technisches Gutachten (Artikel 25 EPÜ) in den Währungen der Vertragsstaaten

Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der in Artikel 2 Nummer 21 der Gebührenordnung vorgesehenen « Gebühr für ein technisches Gutachten (Artikel 25 EPÜ) »¹⁾ in anderen Währungen als in Deutschen Mark, wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben, festgesetzt. Das Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten Gegenwerte sind für **Zahlungen ab 3. November 1986 verbindlich**²⁾.

Artikel 3

Dieser Beschluß tritt am **3. November 1986** in Kraft.

Geschehen zu München am 8. Oktober 1986.

Paul Braendli
Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 8 October 1986 laying down the equivalents of the fee for a technical opinion (Article 25 EPC) in the currencies of the Contracting States

Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4, of the Rules relating to Fees the equivalents of the « fee for a technical opinion (Article 25 EPC) »¹⁾ provided for in Article 2, item 21 of those Rules shall be laid down in currencies other than Deutsche Mark as shown in the following schedule. The fees schedule shall form part of this Decision.

Article 2

The equivalents laid down in accordance with Article 1 shall be binding on **payments made on or after 3 November 1986**²⁾.

Article 3

This Decision shall enter into force on **3 November 1986**.

Done at Munich, 8 October 1986.

Paul Braendli
President

Décision du Président de l'Office européen des brevets du 8 octobre 1986 portant fixation des contre-valeurs de la redevance pour délivrance d'un avis technique (article 25 CBE) dans les monnaies des Etats contractants

Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs de la « redevance pour délivrance d'un avis technique (article 25 CBE) »¹⁾ prévue à l'article 2, point 21 dudit règlement sont fixées dans les monnaies autres que la Deutsche Mark comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après. Le barème est partie intégrante de la présente décision.

Article 2

Les contre-valeurs fixées conformément à l'article premier sont applicables aux **paiements effectués à compter du 3 novembre 1986**²⁾.

Article 3

La présente décision entre en vigueur le **3 novembre 1986**.

Fait à Munich, le 8 octobre 1986.

Paul Braendli
Président

¹⁾ Siehe Beschluß des Verwaltungsrats vom 5. Juni 1986 (ABI. EPA 8/1986, S. 247).

²⁾ Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 (1) und (2) der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

¹⁾ See decision of the Administrative Council of 5 June 1986 (OJ EPO 8/1986, p. 247).

²⁾ The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 (1) and (2) of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

¹⁾ Voir Décision du Conseil d'administration du 5 juin 1986 (JO OEB n° 8/1986, p. 247).

²⁾ La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 (1) et (2) du règlement relatif aux taxes.

Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA (in der ab 3. November 1986 geltenden Fassung)*

Schedule of fees, costs and prices of the EPO (effective as from 3 November 1986)*

Barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB (applicable à compter du 3 novembre 1986)*

1. Beträge der Gebühren, die vom EPA nach den Artikeln 2 und 6(4) der Gebührenordnung erhoben werden

Amounts of fees levied by the EPO under Articles 2 and 6(4) of the Rules relating to Fees

Montants des taxes perçues par l'OEB en application des dispositions des articles 2 et 6(4) du règlement relatif aux taxes

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
1 Anmeldegebühr/Filing fee/Taxe de dépôt	560	204	1 870	470	650	1 930	11 700	398 000	4 050	39 300
2 Recherchegebühr/Search fee in respect of/Taxe de recherche										
2.1 — für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche										
— a European or supplementary European search	1 790	651	5 970	1 510	2 060	6 170	37 500	1 273 000	12 930	125 600
— par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire										
2.2 — für eine internationale Recherche ¹⁾										
— an international search ¹⁾	2 095	762	6 980	1 770	2 410	7 220	43 900	1 490 000	15 140	147 000
— par recherche internationale ¹⁾										
3 Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat										
Designation fee for each Contracting State designated	280	102	930	240	320	970	5 900	199 000	2 020	19 600
Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné										
3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein										
3a Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein	280	102	930	240	320	970	5 900	199 000	2 020	19 600
3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté de Liechtenstein										

* Das hier wiedergegebene Gebührenverzeichnis enthält eine vollständige Aufstellung der ab 3. November 1986 geltenden Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA in Deutschen Mark und ihren Gegenwerten in den Währungen der Vertragsstaaten, und ersetzt alle früheren Veröffentlichungen dieses Gebührenverzeichnisses (siehe Beschlüsse des Präsidenten des EPA vom 28. Juli 1986, 22. September 1986 und 8. Oktober 1986 - Beilage zu den Amtsblättern 7 und 9/1986).

* The fees schedule shown here comprises all the fees, costs and prices of the EPO in Deutsche Mark and their equivalents in the currencies of the Contracting States, effective as from 3 November 1986 and replaces all previously published fees schedules (see Decisions of the President of the EPO dated 28 July 1986, 22 September 1986 and 8 October 1986 - Supplement to Official Journals 7 and 9/1986).

* Le barème des taxes reproduit ici comporte une liste complète des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB exprimés en Deutsche Mark et de leur contre-valeur dans les monnaies des Etats contractants, tels qu'ils s'appliqueront à compter du 3 novembre 1986 et remplacera toutes les publications antérieures du barème des taxes (voir Décisions du Président de l'OEB du 28 juillet 1986, du 22 septembre 1986 et du 8 octobre 1986 - Supplément aux Journaux officiels nos 7 et 9/1986).

¹⁾ Diese Gebühr gilt vorbehaltlich anderer Abkommen zwischen der EPO und einem PCT-Vertragsstaat auch für Recherchen internationaler Art, die gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO vom 11.4.1978 durchgeführt werden.

¹⁾ This fee applies in respect of international type searches made pursuant to Article 14 (1) (a) of the WIPO-EPO Agreement of 11.4.1978, subject to other Agreements between the EPO and a PCT Contracting State.

¹⁾ Cette taxe est applicable pour les recherches de type international effectuées en application de l'article 14.1) a) de l'accord entre l'OMPI et l'OEB du 11.4.1978 sous réserve d'autres accords entre l'OEB et un Etat contractant du PCT.

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
3b Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a) : 50 % der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch insgesamt : Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a) : 50 % of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of : 3ter Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (règle 85bis) : 50 % de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant total puisse dépasser :	1 110	404	3 700	940	1 280	3 830	23 200	789 000	8 020	77 900
4 Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung, gerechnet vom Anmeldetag an Renewal fees for European patent applications, calculated from the date of filing of the application Taxes annuelles pour la demande de brevet européen, calculée à compter du jour du dépôt de la demande										
4.1 — für das 3. Jahr — for the 3rd year — pour la 3 ^e année	460	167	1 530	390	530	1 590	9 600	327 000	3 320	32 300
4.2 — für das 4. Jahr — for the 4th year — pour la 4 ^e année	610	222	2 030	510	700	2 100	12 800	434 000	4 410	42 800
4.3 — für das 5. Jahr — for the 5th year — pour la 5 ^e année	770	280	2 570	650	890	2 660	16 100	548 000	5 560	54 000
4.4 — für das 6. Jahr — for the 6th year — pour la 6 ^e année	940	342	3 130	790	1 080	3 240	19 700	669 000	6 790	66 000
4.5 — für das 7. Jahr — for the 7th year — pour la 7 ^e année	1 110	404	3 700	940	1 280	3 830	23 200	789 000	8 020	77 900
4.6 — für das 8. Jahr — for the 8th year — pour la 8 ^e année	1 360	495	4 530	1 150	1 570	4 690	28 500	967 000	9 830	95 400
4.7 — für das 9. Jahr — for the 9th year — pour la 9 ^e année	1 610	585	5 370	1 360	1 860	5 550	33 700	1 145 000	11 630	113 000
4.8 — für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr — for the 10th and each subsequent year — pour la 10 ^e année et chacune des années suivantes	1 950	709	6 500	1 650	2 250	6 720	40 800	1 387 000	14 090	136 800

GEBÜHRENTART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
5 Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung Surcharge for belated payment of a renewal fee for the European patent application Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen			10 % der verspätet gezahlten Jahresgebühr 10 % of the belated renewal fee 10 % de la taxe annuelle payée en retard							
6 Prüfungsgebühr/Examination fee/Taxe d'examen	2 120	771	7 070	1 790	2 440	7 310	44 400	1 508 000	15 320	148 800
6a Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)			50 % der Prüfungsgebühr 50 % of the examination fee 50 % de la taxe d'examen							
6a Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)										
6bis Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)										
7 Erteilungsgebühr/Fee for grant/Taxe de délivrance du brevet	460	167	1 530	390	530	1 590	9 600	327 000	3 320	32 300
8 Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift : für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form Fee for printing the European patent specification : for each page of the application in the form in which it is to be printed Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée	13	4,70	43	11	15	45	270	9 200	94	910
9 Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift — Pauschalgebühr Fee for printing a new specification of the European patent — flat-rate fee Taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen — taxe forfaitaire	65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
10 Einspruchsgebühr/Opposition fee/Taxe d'opposition	560	204	1 870	470	650	1 930	11 700	398 000	4 050	39 300
11 Beschwerdegebühr/Fee for appeal/Taxe de recours	680	247	2 270	570	780	2 340	14 200	484 000	4 910	47 700
12 Weiterbehandlungsgebühr/Fee for further processing/Taxe de poursuite de la procédure	125	45	420	110	140	430	2 600	89 000	900	8 800

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	f	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
13 Wiedereinsetzungsgebühr/Fee for re-establishment of rights/Taxe de restitutio in integrum	125	45	420	110	140	430	2 600	89 000	900	8 800
14 Umwandlungsgebühr/Conversion fee/Taxe de transformation	65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
15 Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
16 Kostenfestsetzungsgebühr/Fee for the awarding of costs/ Taxe de fixation des frais	65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
17 Beweissicherungsgebühr/Fee for the conservation of evidence/Taxe de conservation de la preuve	65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
18 Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung Transmittal fee for an international application Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet	185	67	620	160	210	640	3 900	132 000	1 340	13 000
19 Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung National fee for an international application Taxe nationale pour une demande internationale	560	204	1 870	470	650	1 930	11 700	398 000	4 050	39 300
20 Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung Fee for the preliminary examination of an international application Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale	2 120	771	7 070	1 790	2 440	7 310	44 400	1 508 000	15 320	148 800
21 Gebühr für ein technisches Gutachten (Art. 25) Fee for a technical opinion (Art. 25) Redevance pour délivrance d'un avis technique (Art. 25)	6 360	2 313	21 200	5 370	7 330	21 930	133 100	4 523 000	45 950	446 300

2. Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise, die nach Artikel 3 der Gebührenordnung vom Präsidenten des EPA festgesetzt werden
Fees, costs and prices laid down by the President of the EPO, in accordance with Article 3 of the Rules relating to Fees
Taxe, frais et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 du règlement relatif aux taxes
- 2.1 Verwaltungsgebühren
Administrative fees
Taxes d'administration

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE		EPÜ/AO EPC/IR CBE/RE	BETRAG* / AMOUNT* / MONTANT*									
			DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	PTas
1	Eintragung von Rechtsübergängen Registering of transfer Inscription des transferts	R 20(2)	125	45	420	110	140	430	2 600	89 000	900	8 800
2	Eintragung von Lizenzen und anderen Rechten Registering of licences and other rights Inscription de licences et d'autres droits	R 21(1)	125	45	420	110	140	430	2 600	89 000	900	8 800
3	Löschung der Eintragung einer Lizenz und anderer Rechte Cancellation of entry in respect of licences and other rights Radiation d'une inscription de licence et d'autres droits	R 21(2)	125	45	420	110	140	430	2 600	89 000	900	8 800
4	Zusätzliche Ausfertigungen der Urkunde über das europäische Patent Duplicate copies of the European patent certificate Duplicata supplémentaires du certificat de brevet européen	R 54(2)	65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
5	Auszug aus dem europäischen Patentregister Extracts from the Register of European Patents Extrait du Registre européen des brevets	R 92(3)	32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200
6	Gewährung von Einsicht in die Akten einer europäischen Patentanmeldung Inspection of the files of a European patent application Inspection publique du dossier d'une demande de brevet européen	R 94(1)	32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200
7.1	Akteneinsicht durch Erteilung von Kopien Inspection of the files by means of issuing copies Inspection publique effectuée au moyen de la délivrance de copies	R 94(3)	32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200

* Gegebenenfalls zuzüglich der Portokosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated.

* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE	EPÜ/AO EPC/IR CBE/RE	BETRAG* / AMOUNT* / MONTANT*									
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
7.2 — zuzüglich pro Seite A4 oder kleiner — plus per A4 page or smaller — en plus par feuille de format A4 ou plus petit		1,30	0,50	4,30	1,10	1,50	4,50	25	900	9,40	90
8 Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung Issue of a certified copy of a European patent application or an international application Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale	R 94(4) R 38(3) PCT R 17.1(b) R 20.9	32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200
9.1 Auskunftserteilung aus den Akten einer europäischen Patentanmeldung Communication of information contained in the files of a European patent application Communication d'informations contenues dans le dossier d'une demande de brevet européen	R95	32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200
9.2 — Zuschlag für die Übermittlung mit Fernschreiber, wenn diese Übermittlungsart vom Antragsteller gewünscht wird — über die tatsächlichen Auslagen hinaus — Additional charge for information sent by telex, if the applicant wishes that method to be used — over and above the actual cost — supplément demandé pour la transmission par télex si le demandeur le souhaite — en plus des frais effectifs		65	24	220	50	70	220	1 400	46 000	470	4 600
10 Gebühr für die Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext Fee for the translation of an international application, per 100 words in the original Taxe relative à la traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original	Art. 150(1,2) PCT R 48.3(b)	38	14	—	—	45	—	800	—	—	—
11 Zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften Additional copy of the documents cited in the European search report Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne		32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200

* Gegenbenfalls zuzüglich der Portokosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated.

* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.

[illegible]

2.2 Gebühren für verschiedene Recherchen und dabei anfallende Fotokopien
 Fees and charges for various searches and relevant photocopies
 Redevances pour recherches diverses et photocopies y afférentes

GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA REDEVANCE		BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
		DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
1	Pauschalpreis für eine Standardrecherche Contractual fee for a standard search Redevance forfaitaire afférente à une demande de recherche standard ABI/OJ/JO 11/1982, 432, 433	2 300	836	7 670	1 940	2 650	7 930	48 100	1 636 000	16 620	161 400
2	Pauschalpreis für eine zusätzliche Recherche über geänderte Patentansprüche Contractual fee for a complementary search on amended claims Redevance forfaitaire afférente à une recherche complémentaire portant sur des revendications modifiées ABI/OJ/JO 11/1982, 432, 433	575	209	1 920	490	660	1 980	12 000	409 000	4 150	40 400
3	Dringlichkeitsgebühr für Standardrecherchen Urgent handling fee for a standard search Taxe d'urgence relative à une demande de recherche standard	190	69	630	160	220	660	4 000	135 000	1 370	13 300
4	Fotokopien, pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn die Kopien per Luftpost versandt werden müssen Photocopies, per page; delivery charges should be added if the copies are to be sent by airmail Photocopies, par page; s'y ajoutent les frais d'expédition si les copies doivent être expédiées par avion	1,30	0,50	4,30	1,10	1,50	4,50	25	900	9,40	90

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
3 Druckschriften von Patentanmeldungen Printed patent applications Demandes de brevet imprimées	6,50	2,40	21,70	5,50	7,50	22,40	135	4 600	47	460
4 Europäische Patentschriften European patent specifications Fascicules de brevet européen	13	4,70	43	11	15	45	270	9 200	94	910
zu 3 und 4) Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf. Ermäßigung bei Bezug aller europäischer Anmeldungen/Patentschriften : 15 %										
re 3 and 4) Subscription (deposit account at EPO required) and single sales. Reduction for subscription to all European applications/patent specifications : 15 %										
ad 3 et 4) Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert auprès de l'OEB) et prix de vente à l'unité. Réduction pour l'abonnement à tous les demandes/fascicules de brevet européen : 15 %.										
5 Mikrofilmlochkarten von veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patentschriften Microfilm aperture cards of published European applications and European patents Cartes perforées avec microfilm de demandes de brevet européen publiées et de brevets européens	4,50	1,60	15	3,80	5,20	15,50	95	3 200	32,50	320
Abonnements nach Klassen der Int. Cl. ⁴ (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf Subscriptions according to Int. Cl. ⁴ (deposit account at EPO required) and sales of single copies Abonnements par classes de l'Int. Cl. ⁴ (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert auprès de l'OEB) et vente à l'unité										
6 Richtlinien für die Prüfung im EPA. Deutsche Fassung Guidelines for examination in the EPO. English version Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB. Edition française	55	20	180	50	60	190	1 200	39 000	400	3 900

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
7 Europäisches Patentübereinkommen 3. Auflage 1985 in 3 Sprachen European Patent Convention 3rd edition 1985 in 3 languages Convention sur le brevet européen, 3ème édition, 1985, en 3 langues	32	12	105	25	35	110	675	23 000	230	2 200
8 Verzeichnis der zugelassenen Vertreter Directory of professional representatives Répertoire des mandataires agréés	17	6,20	57	14	20	59	355	12 100	123	1 190
9 Konkordanzliste für PCT-Anmeldungen gemäß Art. 158 Abs. 1 EPU, geordnet nach europäischen Veröffentlichungsnummern (Liste A) und PCT-Veröffentlichungsnummern (Liste B) Cross-reference index of PCT applications referred to in Art. 158 (1) EPC arranged by European publication number (list A) and by PCT publication number (list B) Tableau de correspondance pour les demandes PCT publiées en vertu de l'article 158, paragraphe 1 de la CBE, classées selon les numéros de publication européens (liste A) et les numéros de publication PCT (liste B)	1,30	0,50	4,30	1,10	1,50	4,50	25	900	9,40	90
in Fotokopien ; Preis pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn Versand per Luftpost beantragt wird/ Photocopies — price per page ; postage will be charged if airmail delivery is specified/ Sous forme de photocopies ; prix par page ; en cas d'envoi par avion, frais d'expédition en sus.										
10.1 Text der jeweils 8 Prüfungsaufgaben aus einer früheren europäischen Eignungsprüfung pro Sprache einschließlich Versandspesen Set of 8 papers for each previous European Qualifying Examination per language, including postage Texte des 8 épreuves qu'a comportées chacun des examens européens de qualification précédents par langue, y compris les frais de port	50	18	170	40	60	170	1 000	36 000	360	3 500
10.2 Prüfungsaufgaben A und B nur aus einer der drei Fachrichtungen Papers A and B required for only one of the three technical specialisations Epreuves A et B pour l'une des trois spécialités techniques seulement	25	9	85	20	30	85	525	18 000	180	1 800

3. Differenzbeträge zwischen den vor dem 3. Januar 1985 und den ab diesem Zeitpunkt geltenden Sätzen der Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen :

3. Differences between the rates applicable prior to and those applicable with effect from 3 January 1985 in respect of renewal fees for European patent applications :

3. Différences entre le montant des taxes annuelles applicables aux demandes de brevet européen avant le 3 janvier 1985 et à compter de cette date :

	DM	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
		£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belg./Lux.	Lit	öS	Ptas
1 — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application — pour la 3 ^e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	30	11	100	30	30	105	625	21 000	210	2 100
2 — für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 4th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 4 ^e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	40	15	135	30	40	140	825	28 000	290	2 800
3 — für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 5th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 5 ^e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	50	18	170	40	60	170	1 000	36 000	360	3 500
4 — für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 6th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 6 ^e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	60	22	200	50	70	210	1 300	43 000	430	4 200
5 — für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 7th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 7 ^e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	70	25	230	60	80	240	1 500	50 000	510	4 900
6 — für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an — for the 8th year, calculated from the date of filing of the application — pour la 8 ^e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande	90	33	300	80	110	310	1 900	64 000	650	6 300